



¿Quiere que su Arbol sea más bonito?

El clásico árbol de Noel es una tradición simpática que hace felices a todos los niños del mundo. No lo olvide usted y ofrezca a sus hijos el pino de navidad graciosamente adornado

CUIDADOS DEL ARBOL

No hay que esperar precisamente la víspera del gran día para comprar el pino. Entonces se lo cobrarán más caro y además no podrá elegir entre los mejores.

Para que se conserve bien, no hay que dejarlo dentro de las habitaciones demasiado cálidas sino en sitios frescos y sin mucha luz como los patios y sótanos.

Y si puede, bañe el tallo, hasta una altura razonable, durante un día o dos, en una mezcla de 1/3 de glicerina y 2/3 de agua. Se conservará mucho mejor.

SUSPENDIENDO LOS ADORNOS

Antes que nada, hay que colocar el árbol dentro un recipiente

lleno de tierra húmeda y cubrirlo con un poco de musgo. El recipiente se cubre luego con un paño de color verde.

A los pies del mismo hay que colocar los regalos pesados. Luego, hay que colgar los obsequios y los adornos de manera que los más pesados se encuentren en el centro. En el borde, sólo se ha de dejar una guía brillante que sea de poco peso. De esta manera el equilibrio será perfecto.

Ahora bien, cuando distribuya los regalos, hágalo de arriba hacia abajo. Se evitará la molesta complicación de que el árbol vacile, en la mitad de la fiesta.

DECORACION

En este sentido, todo es cuestión de un poco de buena voluntad y otro poco de buen gusto.

Nada hay mejor que esos adornos que venden en la temporada, esferas, figuritas, bombas de luces, etc. Con ellos y algunas piñas forradas con papel plateado, nueces doradas

y flores de papel, se conseguirá un efecto encantador.

Estas últimas pueden ser obtenidas en casa y con muy poco gasto.

NUECES DORADAS

Se introduce un alfiler en la junta y de esa manera la nuez queda suspendida y se puede trabajar con tranquilidad. Se le moja en leche y se hace rodar en seguida sobre polvo dorado. Este org termina de adherirse si se le golpea, suavemente, con un algodón.

Se pasa un hilo y se sujeta en la cabeza del alfiler. Esto facilita la tarea de colgar la nuez.

DECORADO DE PINAS

Se puede utilizar con ellas el mismo sistema que con las nueces. Sin embargo, el papel plateado, colocado sobre la superficie áspera dará resultados muy buenos si se les adhiere cuidadosamente. Las piñas se sus penden también por medio de un

cordoncito y un alfiler.

Si fueren demasiado pesadas, puede hacerse uso de un clavito y alambre fino para suspenderlas.

FLORES DE PAPEL

Se toma un alambre y se le forra de algodón uno de los extremos, envolviéndose en papel, preferentemente dorado o plateado.

Aparte se toma una banda de papel de 80cms. de largo y 8 de ancho y se dobla, cuatro veces en dos. Después, se corta, cada medio centímetro hasta unos tres de profundidad y se enrolla un poco en los bordes haciéndolos girar sobre una superficie esférica o bien con el borde de unas tijeras o cuchillo.

Se abre después el papel y se va enrollando alrededor del pompón forrado, por la parte de abajo sujetándose también con alambre.



Así...!

de

Subyugantes,
Sugestivas,

y

Atrayentes

son las Lociones

FANAL

Extasis!
Trocadero!
Embrujo Tropical!

- Tres Aromas!
- Tres Personalidades!
- Tres Encantos!

Al conjuro de "FANAL" surgirá Usted también radiante de atractivos ¡Cuatro esencias más, verdadera revelación de la perfumería!

AGUA
DE COLONIA

Discreta y de aroma
realmente distinto

VIEJA
LAVANDA
TROPICAL

Esencia purísima de flores
de Lavanda

BAY-RUN

Aceite esencial de "bay" y
Ron garantizado de 17 años
de edad

AGUA
TROPICAL

El aromoso trópico aprisionado con sin igual maestría



NOTICIERO BRITÁNICO

LOS LONDINENSES VISITAN LA EXPOSICION ARTISTICA VIENESA

Bajo los auspicios del Consejo de las Artes, de la Gran Bretaña, se inauguró el pasado mes de mayo, en la Tate Gallery, de Londres, una exposición de obras de arte de Viena que ha despertado un gran interés entre los londinenses. A principios de agosto, eran ya 193,525 las personas que habían desfilado por el local, y, en el momento de redactar esta nota, siguen acudiendo diariamente 1,500 visitantes.

Hombres y mujeres — y chicos de las escuelas — pasan horas y horas recorriendo las diversas salas en que pueden verse algunos de los más bellos ejemplares, que hay en Europa, de objetos de cristal de roca (montados en oro y decorados con piedras semipreciosas); maravilla a los visitantes el famoso salero de mesa, de oro batido y fundido, hecho por el incomparable Bevenuto Cellini, en 1539; el salero, propiamente dicho, tiene forma de barco, y las dos principales figuras (hay muchas otras) representan a Telus y Neptuno, simbolizando a la Tierra y el Mar. Aunque menores, ha habido siempre grupos de visitantes contemplando los medallones, broches de sombrero y collares de la Orden de Toisón de Oro, hechos con partes de una corona dada, a tal

fecto, por Fernando de Austria, en el siglo XVII. Las mujeres parecen especialmente interesadas en dos cucharas y un tenedor de cristal de roca engastado en plata dorada y esmaltada, rara supervivencia de los utensilios de mesa utilizados en la corte de Borgoña a fines del siglo XV.

Entre los cuadros, hay dos que parecen disfrutar de mayor favor entre el público. Uno de ellos, por Hans Holbein, es un retrato — en tamaño de tres cuartos — de la reina Juana Seymour, tercera esposa de Enrique VIII, en el que un largo collar de oro, perlas y rubies hace juego con el adorno de perlas y rubies que lleva el traje de terciopelo rojo. Nos trae a la memoria otro cuadro de la historia inglesa un retrato del Príncipe Ruperto del Palatinado, pintado, hacia 1630-32, por sir Anthony van Dyck, que vivió durante algún tiempo en Inglaterra como pintor de la corte de Carlos I. Cuando se pintó este cuadro, el príncipe Ruperto, sobrino de Carlos I, era muy joven; en el retrato aparece vistiendo un modesto traje de terciopelo negro y apoyando la mano en un perro de caza. Más tarde, vino a Inglaterra para ayudar a su tío en la Guerra Civil, concediéndosele, por sus servicios, los rangos de general y vicealmirante. Se ha dicho que el príncipe inventó un sistema de neozintita para el arte del grabado; lo que puede afirmarse es que fué uno de los que primero experimentaron en tales procedimientos.

NOTA CINEMATOGRAFICA

Los últimos tiempos de la época victoriana y los primeros del reinado eduardiano se prestan particularmente bien a las películas en tecnicolor. Los largos vestidos, las mangas abollonadas y los absurdos y excesivamente adornados sombreros resultan mucho más atractivos en tonalidades pastel, con ricos y profundos carmesíes o verdes oscuros aterciopelados para las mujeres de más edad, si se presentan teniendo por fondo interiores de época, delicadamente decorados, o las verdaderas extensiones de Hyde Park, cubiertas por el azul pálido del cielo inglés.

"An Ideal Husband", dirigida por sir Alexander Korda, fué una película rica en tales deleites de la vista, y ahora Two Cities Films ha producido una versión en color de "Trottie True" — adaptación de la novela de Caryl Brahms y S. J. Sitton — que resulta igualmente muy grata para la mirada.

Trottie, la protagonista, comenzó su vida artística siendo todavía una

BOLSA DE GALA



Es de nylon. Es blanca. Es lavable. Está adornada con motitas negras, alegres. Una bolsa perfecta para cuando apunta el verano, en forma apropiada para contener todas las chucherías que la mujer lleva en la cartera, con el máximo de espacio y sin que nada se amontone. Correas flexibles para colgarla al hombro. Esta bolsa puede llevarse fácilmente en una maleta al salir para un fin de semana o guardarse en una gaveta de la cómoda. Brenda Joyce, que figura como la Jane de la última película de Tarzán, "Tarzán y la fuente mágica" que distribuye la RKO Radio, la encuentra ideal.

chiquilla, y, pasando por el Music Hall Bedford, de la barriada londinense de Camden Town, llegó a ser la primera figura en una comedia musical de George Edwardes, representada en el Gaiety Theatre. Aquello no fué más que un paso al matrimonio con un lord, para llegar a triunfar como duquesa de Wellwater.

Brian Desmond Hurst ha dirigido este film con gran cariño. Allí tienen su puesto los Stage Door Johnnies y las espectaculares Gaiety Girls, cuya misión principal no era interpretar, bailar o cantar, sino simplemente dejarse ver. En la cinta salen también los precursores de la aviación, los que subían en globo, y el desfile de la aristocracia durante la "season" de Londres.

Todo esto demanda una enormidad de trajes, muchos de los cuales tienen semejanza con la moda de 1949. En una escena, por ejemplo, Trottie viste una blusa de tartán con una larga falda negra; en otra, una blusa de encaje con hombreras celgantes. Pero los trajes de gran variedad entre el público, como ocurre con algunos de los sombreros, cargados de flores, de frutas o de pájaros disecados.

Jean Kent posee el donaire y encanto necesarios para presentarnos una Trottie verosímil; James Donald es su tanto inarticulado duque; Lana Morris la corista más débil físicamente y Hugh Sinclair el simpático pícaro, tan esencial en la época representada.

LOS SOMBREROS DE OTOÑO

Los sombreros se han excedido en los adornos que este año han ideado para los sombreros pequeños, ceñidos a la cara, destinados a la próxima temporada otoñal. Las nuevas formas implican que el pelo ha de dar la impresión de ser un gorro, pegado a la cabeza; esto parece bastante fácil. Pero con los adornos pueden comenzar las complicaciones. La mayor parte consisten en plumas, aunque algunos son del mismo material que el sombrero, y se elevan notablemente — en algu-



nas ocasiones más de 30 cm. — sobre la cabeza de quien los usa. Resultarán difíciles de llevar incluso para quienes dispongan de automóvil, pero como la mayor parte de las mujeres viajan en autobús o en el

metro se encontrarán probablemente con que han de ir encogidas, si desean satisfacer su vanidad, ir a la moda, y, al mismo tiempo, llegar a su destino.

Una de las más bellas compensaciones de esta vida es que ningún hombre puede tratar sinceramente de ayudar a otro sin ayudarse a sí mismo.

EMERSON.

**PAULA!
PAULA!
PAULA!**

Pasta de Dientes (Amoniatada)

Cepillos Dientes

Navajillas afeitar (Acero Azul)

Exíjalos en todos los establecimientos del ramo

Distribuidores Exclusivos:

Agencias

Centro-Americanas

Teléfono J-6095

Apartado 6

SEÑORA:

Su hogar requiere lo más bello, cómodo y confortable, pues él es el refugio que la vida le ofrece.

ENRIQUE GÓMEZ y Co.

Tiene para Ud. los mejores y más modernos

Muebles y Persianas Venecianas

que le ofrece EN ABONOS

125 varas al Este del Teatro América Teléfono 5634

¿Quiere usted distinguirse con sus regalos de Navidad?

Recuerde entonces que los más bellos y originales artículos los encontrará donde

JOSÉ GIRALT

Frente al Club Social de Cartago

JOSE GIRALT

con motivo de Pascuas y Año Nuevo se complace en saludar a sus clientes y amigos



Teléfono 1836

Apartado 1811

60 vs. Sar Cuerpo Bomberos - Detrás Iglesia de La Merced

Despacho de Recetas de Oculistas

Repuestos para Anteojos, Armazones y Estuches en toda forma y estilos modernos



Millares de alumnos participan en los Estudios de Biología en Colegios de EE. UU.



(USIS). — La biología es la ciencia más popular entre los estudiantes de segunda enseñanza de los Estados Unidos de Norteamérica. Las escuelas proporcionan el equi-

po moderno usado en el estudio de la vida animal y vegetal. Los cursos incluyen excursiones a los lugares donde el estudiante pueda recoger especímenes. Aquí vemos a una mu-

chacha de un colegio norteamericano, observando a través de un microscopio, mientras que dos de sus compañeros de clase esperan su turno para hacer sus observaciones.

MUJERES en la VIDA de Emilio Zola

Cuatro mujeres pasaron por la vida del gran novelista francés, pero sólo dos de ellas perduraron en su afecto y sus sentimientos: la esposa, fita y abnegada, que le acompañó hasta el último instante, y la amante, que le dió los dos únicos hijos que tuvo.

 Ese género, tan en boga hoy, que es la biografía novelada, y el interés con que siempre se sigue a través de crónicas y ensayos la trayectoria amorosa de los grandes hombres, revelan hasta qué punto supieron éstos atraer hacia sus vidas, ya fuera en calidad de compañeras, de amantes o de amigas, a mujeres originales y de marcada personalidad. Tal el caso de Emilio Zola con respecto a Alejandrina Meley, su esposa, y a Juana Roxerot, a quien el maestro del naturalismo amó con franca ternura.

Los amores de Zola bien merecen los honores de un estudio completo. Y no por lo numerosos, que en materia del amor el número no puede tomarse como indicio de capacidad ni de calidad de sentimiento, sino por la profunda nobleza que de ellos trasciende, por la intensidad humana que puso en alimentarlos y en conservarlos, y por la imponente lección que puede derivarse de la valentía con que los defendió.

Enamorado

Zola nunca fué un enamorado en el sentido corriente del vocablo. Sabía comprender a las mujeres y las respetaba y admiraba. De tal manera, no podía considerarse con frivolidad ni quererlas en ese tono menor del sentimiento que se consagra sólo por vanidad o por egoísmo. Para él, el amor adquiría siempre las formas elevadas de la adhesión y de la entrega, esa adhesión y esa entrega de que sólo son capaces los hombres cabales cuando tienen de la vida una noción cabal, y la saben ejercer con generosidad.

Apenas cuatro mujeres pasaron

por la vida de Zola. Las dos primeras corresponden a su juventud, cuando el escritor era romántico y pobre. Ellas le dieron la ventura inicial de las iniciales emociones amorosas. Zola las amó con esa fina solicitud del amor platónico, tan raro en los hombres de su vigor imaginativo y de su dinamismo mental y nervioso.

Primeros amores

Estos primeros amores nos ilustran acerca de la verdadera calidad humana del escritor, tanto como acerca de su tipo de amador. Corresponden a los años en que los trabajos y las desazones, las luchas con el arte, las complicaciones provocadas por el hambre y la miseria, que constantemente lo perseguían obligándolo a realizar tareas muy poco de su agrado para comer, podían haberle hecho olvidar la posibilidad de ser dichoso con esa cosa tan poco efectiva que es una inocente pasión.

Será por eso, tal vez, que en su correspondencia a "corazón abierto" con los amigos de su intimidad, tales como Paul Cézanne y Baptistin Baille, sus camaradas de colegio, y Gus de Maupassant, a quien confiaba en misivas conmovedoras todas sus preocupaciones y contrastes, jamás aparece como no sea de una manera objetiva, el tema amoroso. Al autor de "Mi conciencia vestida de rosa" le cuenta, en cambio, que ha pasado toda la estación comiendo pan frezeldado con aceite "que le enviaron de provincias".

20 años

Y esto ocurre cuando Zola tiene 20 años, 20 años que son promisorios como 20 esperanzas, en un momento en que se encuentra sin trabajo y sin dinero, y en la triste alternativa de verse obligado a andar en mangas de camisa por haber llevado a la casa de empleo el único saco que tenía.

Pero una cosa es el problema de vivir y otra la aptitud para amar, agraciada por un espíritu elevado

y un corazón tierno como parecen ser los de Zola. El amor que no se queja de ninguna pena, no soporta alegrías ni rinde tributo a ningún fracaso. Al contrario, se atribuye todos los éxitos y no conoce la adversidad. Por eso, para Zola, en mangas de camisa y con el esómag vacío, el sentimiento que le embarga en tales momentos, adquiere la preponderancia de algo consolador, y tiene, forzosamente, el prestigio de algo dulce y práctico. Se traduce, entonces, nada más que en una sonrisa de mujer, una sonrisa que pasa todas las mañanas junto a su ventana y lo encuentra, no ya en mangas de camisa, que Zola, aunque pobre, sabe ser correctísimo y no se atrevería a presentarse ante una dama en íntimas prendas de vestir, sino envuelto en una frazada, la única con que se cubre por las noches para dormir.

Envuelto en una frazada, el gran Zola, hombre cien por cien, novelista cien por cien, espera al amor. Ella es una hermosa florista de su edad, y la única que en esos días interesa su sentimiento. Que no parece ser indiferente a las demostraciones del escritor, lo prueba el hecho de que pasa mañana y tarde por su casa para mirarle y sonreírle, y asta carta en la que Zola la describe uno de sus amigos:

"Es una rubia muy linda, muy graciosa; manos pequeñas, pie pequeño, una muchacha encantadora. A las horas en que ella debe pasar, yo me asomo al balcón. Ella viene, levanta los ojos, cambiamos una sonrisa, una mirada. Eso es todo. ¿Acaso es locura. Dios mío, amar así a una florista, la menos agresiva de las bellezas de París? No conociéndola, puedo dotarla de mil cualidades: verla, oírla, hablar a través del prisma de mi imaginación. ¿No conoces tú, tan bien como yo, los encantos de ese amor platónico del que tanto se burlan? Dejemos que se rían los tontos. Locura y prudencia son palabras acerca de las cuales no

—Pasa a la Pág. VEINTIUNO

LA TIENDA IVONNE

La de las bellezas y novedades únicas

Acaba de recibir un precioso surtido de RELOJES para DAMAS Y CABALLEROS desde ₡ 100.00

RELOJES suizos garantizados - VANIDOSAS en los más novedosos estilos y a los precios más bajos

MEDIAS, un pequeño saldo desde ₡ 5.00 el par CARTERAS desde ₡ 15.00

FINÍSIMA RELOJERÍA

"LANCO"

NOTA: Por la compra de una cartera le obsequiamos otra pequeña, adecuada para el menudo.

TIENDA DE MEDIAS

"IVONNE"

Frente a Riba Hnos.

El lugar en donde Ud. encontrará regalos exquisitos por su originalidad y belleza.

Servicio de Autotransportes Cartago, S. A.

S. A. C. S. A. CARTAGO

HONRADEZ — SEGURIDAD — CONFORT

Servicio continuo a San José y Cartago y Viceversa

Itinerarios:

Salidas de San José a Turrialba y Viceversa

(Precios: ₡ 3.00 ida y ₡ 3.00 regreso)

DE S. JOSE A TURRIALBA: SALIDAS DE TURRIALBA A SAN JOSE:

A las 6 a. m. - a las 9 a. m. A las 6 a. m. - a las 7 a. m.
 a la 1.30 p. m. - a las 3 p. m. a las 8.15 a. m. - a las 12.30 p. m. - a las 4 p. m.

SAN ISIDRO DEL GENERAL

Precios: ₡ 10.00 ida y ₡ 10.00 regreso)
 DE SAN JOSE PARA DE SAN ISIDRO PARA
 SAN ISIDRO: SAN JOSE:
 6 a. m. - 9 a. m. 6 a. m. - 9 a. m.

Para viajes especiales solicite usted los autobuses SACSA. Para sus encomiendas ocupe el servicio de la SACSA.

SEGURIDAD, ECONOMÍA y CONFORT es el lema de la Empresa SACSA

Viajes especiales a todas partes del país
 Garantizado y puntual servicio de encomiendas

TELEFONOS

SAN JOSÉ 4463 CARTAGO 107

APARTADO EN CARTAGO 149

S.A.C.S.A:

Garantía de Eficiencia, Economía y Confort

Servicio de Autotransportes Cartago S. A.
 S. A. C. S. A.

Aprovecha la oportunidad para agradecer a todos sus clientes y amigos la colaboración prestada durante todo el año 1949, y, poniéndose de nuevo a sus siempre gratas órdenes les desea a todos unas

MUY FELICES PASCUAS
 Y UN AÑO NUEVO LLENO
 DE FELICIDAD Y VENTURA



ENERO 1950



MUJERES DE LA VIDA...

VIENE de la Jág. VEINTE

nos entenderemos jamás...

Amor platónico

Es cierto por ahora: "ese amor platónico del que tanto se burlean"; una sonrisa de mujer es bastante para consolarle de su afano y amargo vivir. Pero, por lo visto, está lejos de ser el amor; el gran amor, con el que sueñan todos los grandes espíritus, encarándole como una culminación de todas sus potencias, de todas sus esperanzas. Ya dice Marcel Batiilliat, su biógrafo: "el poeta de veinte años persigue su quimera" cosa que está probada en un gran número de cartas de Zola a sus amigos. Zola no deja, en efecto de pensar en la mujer ideal. Imagina que algún día se casará, y se pregunta si "la suerte le deparará una parte de felicidad".

"¿Será bella? — escribe —. ¿Será fea? ¿Será buena o mala. Bondad y belleza no van nunca juntas ¡ay! Esperamos que la suerte me favorezca tanto en lo material como en lo espiritual! Pensando bien, creo que la felicidad puede encontrarse dentro del matrimonio, como en cualquier otro lado. En toda mujer existe ese material de una buena esposa; es el marido quien ha de disponer de este material de la mejor manera posible. A tal marido, tal esposa..."

Poco después de este idilio tierno y dramático, bueno para sedante del alma, pero escaso para colmarla, viene su inclinación hacia una mujer de costumbres ligeras a la que Zola quiere redimir. Estos amores se encuentran reflejados, en parte, en "La confesión de Claudio", novela con que el autor inicia sus tendencias naturalistas.

Luego suceden años de silencio. Calla el corazón, que no parece haber hallado aún su camino propio: calla y espera...

Alejandrina Meley

Un buen día, antes de que dejara de comer "pan con aceite", la gloria empieza a sonreírle. Zola sabe lo que esto significa para un escritor, pero aún se debate en la lucha con la miseria, sin alcanzar un plano de vida lo suficientemente cómodo como para producir en paz y libre de preocupación. Todavía se encuentra en esta situación, cuando conoce a Alejandrina Meley y se casa con ella. Alejandrina le lleva un año de edad;

pero es bella y buena, juntamente la mujer con la que soñaba cuando, en la exaltación de la adolescencia, hablaba de "una inmensa necesidad de amar y ser amado..."

En el museo del Louvre de París hay, precisamente, un retrato de Mme. Zola, hecho por Manet, que la presenta como una mujer llena de gracias. Es morena, de tez mate; tiene facciones regulares y ojos vivos y negros.

"Grande y esbelta — dice, Batiilliat —, tenía, puede decirse, un aire de reina. Esa majestad de porte y de actitud maravillaba todavía a los que la conocieron en sus últimos años".

En París, Zola y su mujer vivieron durante mucho tiempo en la miseria. Muy francesa en eso de administrar los pocos francos de que disponía su marido, ella se ocupaba de todas las tareas de la casa, tratándole de hacerla agradable y alegre. Zola no dejaba de reconocerlo, y rodeaba por ello a su compañera de un fino y amable reconocimiento.

Hija de su rival

Mme. Denise Le Blond Zola, hija natural del escritor, la recuerda respetuosamente en las páginas que escribiera sobre su padre, y destaca todo el valor y la perseverancia con que Alejandrina atendió, aun en los serres trances, a su marido.

"Vive cerca de él — dice —, ambiciosa y valiente; compañera experta que tiene confianza en la gloria y en la vida larga. Es quien organiza la existencia cotidiana del escritor. Parisiense, viva e inteligente, enteramente demandada por la admiración hacia su marido, indignada por las injusticias inmerecidas, no desea para él sino una vida doméstica exenta de zozobras".

No hay que olvidar, por si alguien encontrara en estas líneas algo de incisivo, que Denise Le Blond es hija de la rival de Alejandrina.

Pero, con todo, cualquiera que sea su intención, admitamos que en ellas no hay sino elogio para la compañera legítima de Zola. Compañera excelente, tal vez más sumisa que enamorada, más enamorada que amorosa, a ella le correspondió acompañarlo en el último instante, cuando, el 29 de septiembre de 1902, Zola murió en su casa de campo, envenenado por las emanaciones de óxido de carbono provenientes de una estufa mal apagada.

Enamorada o no, la influencia de Alejandrina sobre Zola es positiva y generosa. Ella comparte todas las pruebas difíciles con el escritor: la miseria y la acienta, la alegría y el fracaso. En esta actitud, valiente y cordial a un tiempo, la sorprenden, los veinte años de matrimonio y, al parecer, la primera infidelidad conyugal.

De humilde condición

Al azar, Zola encuentra una mujer, una mujer de humilde condición, pero que tiene la suficiente fuerza para desviarle de su prudente sistema de vida doméstica. Un día la encuentra en su propia casa, junto a Alejandrina, y, sin poder evitarlo, fija la atención en esa muchacha "alta, bien formada, muy morena, de cabello abundante, de cara soñadoramente pensativa bajo el peso del pesado moño, los ojos negros, grandes y dulces, toda dulzura y toda ingenuidad". Y se enamora de ella.

Pero ¿quién es ella? Es Juana Roxerot, a quien Alejandrina contrata en calidad de modista. Una buena muchacha de la que ni siquiera sospechó que pudiera despertar, en su marido, una pasión volcánica. Sin embargo, con esta buena muchacha se abrió para el escritor, una maravillosa realidad de ternura. Apenas la conoce y vive con ella, puede decirse que Zola conoce plenamente las satisfacciones del verdadero amor. El, que casi no había amado en su juventud, que fué casto, al decir de Darbusse, "por la importancia que concedía a un ideal que casi nunca tomó forma humana", que se tuvo durante tantos años como modelo de maridos, se enamora precipitadamente a los cuarenta y ocho años, con los ardores y debilidades de un adolescente.

Confidencia

Ahora sí, la ternura reservada durante tantos años como en una especie de rigurosa confidencia, encuentra un cauce en que espaciarse. Zola se vuelca en él sin ninguna clase de reservas. No tiene para nada en cuenta su matrimonio, y vive abiertamente con Juana. Es que Zola no sabe mentir. Por eso atiende sus sentimientos y se pliega a ellos, a medida que le van demandando nuevos y valiosos sacrificios.

Se ha dicho, por algunos que Alejandrina Meley reaccionó vio-

lentemente, de primera intención, al conocer los amores adúlteros de su marido. Si lo fuera, vale la pena olvidarlo ante el rasgo enorme que la lleva, después, a reconocer la sinceridad del hombre y a rendirse ante la evidencia del sentimiento puro que le une a Juana. Alejandrina comprueba, en efecto, que Zola ama de veras a su ex-modista; se estremece ante la presencia de los hijos habidos de esa unión, dos bellas criaturas, a quienes el escritor llegó a querer entrañablemente; hace un silencio respetuoso ante el amor de la rival tan verdadero y tan consagrado como podía serlo el suyo.

Se compra el libro: COSTA RICA, NICARAGUA Y PANAMÁ

por Manuel María de Peralta

Escribir a

LUIS FERRERO ACOSTA

San Marcos de Tarrazú

La propia hija de Juana, Denise, describe la situación de los protagonistas de este drama con enteras necesidades palabras:

"Ella — se refiere a Juana — sentía por mi padre un amor terriblemente, hecho de admiración y de ternura. Pero esta unión, que tenía todas las apariencias de un matrimonio armoniosamente unido hacía sufrir a estos dos seres que respetaban la verdad como un ídolo, por la necesidad de verse precisadamente a mentir. Ni el uno ni el otro querían herir el corazón de aquella a quien no había dejado jamás de ser una esposa devota en los días del infortunio y que seguramente sufría conociendo la existencia del segundo hogar formado por su marido".

Otredad

Esta situación se encuentra reflejada en "El doctor Pascal", novela en la cual Zola retrata a Juana.

na bajo el perfil de Clotilde, tomando él la palabra en Kougon Maquart.

Cuando publica este libro, Zola lo dedica a su mujer, diciendo: "A la memoria de mi madre, a mi querida mujer, dedico esta novela que es el resumen y la conclusión de toda mi obra". Y no se olvida de su joven compañera, a la que le dice: "A mi querida Juana, a mi Clotilde, que me ha dado el regío festín de su juventud y me ha devuelto a mis treinta años, haciéndome el regalo de mi Denise y de mi Jacques, los queridos niños para quienes he escrito este libro, a fin de que sepan un día — al leerlo — cuánto he adorado a su madre..."

Rasgo de magnífica delicadeza, digna de Zola y de las mujeres de que supo rodearse.

Entre tanto, ni un reproche... Alejandrina no solo calló y comprendió dignamente, sino que prestó cuidados personales a los hijos de su rival, y, cuando lo creyó oportuno, trató de obtener, para los mismos, la paternidad legal de Zola.

Y con esto, se elevó para siempre de aquella mera condición doméstica que la caracterizaba convirtiéndose en la gran mujer que mereció vivir el triste episodio final, al lado del hombre que la había sometido a tan dura prueba.

—FIN—

"FOTO AUBERT"

Siempre a sus órdenes
Edificio La Torre de Oro
TELEFONO 5478

Desea a su distinguida clientela
UNAS PASCUAS MUY FELICES
Y UN AÑO NUEVO PROSPERO Y FELIZ

Abrigos, Saquitos y Trajes Sastre para Damas,
estilos newyorkinos, ofrece

"CREACIONES LA PROTECTORA"

TELEFONO 5648 AVENIDA CENTRAL

Entre la Singer y el Teatro América

GARAGE AGUILAR

5151 5152

Avisa a sus Clientes y Amigos

QUE REBAJÓ SUS TARIFAS

LA HORA ... ₡ 8.00
CARRERA ... ₡ 2.00

VIAJES FUERA DE LA CIUDAD - PRECIOS CONVENCIONALES
SERVICIO DÍA Y NOCHE

SALÓN BROADWAY

TELEFONO 3016

En la esquina del Teatro Palace, diagonal al Parque Central

ESMERADO SERVICIO DE
CANTINA CAFE HELADOS
REFRESCOS - SANDWICHES

En el corazón de la capital, un sitio elegante y distinguido al que puede asistir usted caballero, usted señora, usted señorita, en la confianza plena de una exquisita atención

La celebración de su Navidad, de su Año Nuevo, de sus Fiestas, de cualquier acontecimiento grato, será mayor si es celebrada en el

"SALÓN BROADWAY"

Personalmente atendido por su propietario JUAN SOLIS S.
desea para todos sus muy estimables clientes y amigos una

MUY FELIZ NAVIDAD Y UN
AÑO NUEVO PLENO DE PROSPERIDAD

1949

FERRETERÍA LA LLAVE

1950

Saluda muy afectuosa y cordialmente a sus amigos y clientes y hace votos por su feliz ventura en

NAVIDAD Y AÑO NUEVO

Una visita a esta su casa, le dará oportunidad para mejorar su regalo

Motivos Navideños

Escribe Carmen Alea Lastra

A mí se me antojan estos días de Navidad, luminosos y felices —para algunos— propice para meditar. Y de la meditación, amigas de ese acercamiento infinito del espíritu a las fuentes místicas del Cosmos, viene la luz; esa luz que circunda nuestro ambiente e imparte a nuestras ideas nuevos derroteros.

¡Cuántas cosas se nos ocurren, frente a la gracia multicolor del árbol tradicional que con su sola presencia basta para que nos sintamos revestidos de bendita esperanza! Parece que la vida recobra su verdadera validez; que somos otros... Perfuma la humilde erudición de aguinaldos coposamente blanca en la alambrada del cercano vecino... El más sencillo jardín se engalana con la flor de Pascua, roja, bonita, grande... Un búcaro pobre viste de gala con dos o tres de ellas... Y enmarcando fantía belleza, con su esplendidez total, nuestro cielo azul intensamente azul, eternamente bello...

No es que yo sea demasiado mística, soñadora, romántica, lo que ustedes quieran interpretar; es que, hasta la brisa tiene otra música, más honda, más dulce e íntima; más hilillo de esa esperanza que nos

conmueve, que nos busca o quedivo... No sé por qué milagrosos toca el barro, y acaso nos sorprendemos de lo feo, y ascendemos un escalón más... Siempre hacia el alto...

Da gusto ver esas calles repletas; esa multitud heterogénea que va y viene, cargada de paquetes; el corazón atendiendo la ilusión, la alegría de vivir... ¡Qué hermoso es todo esto! ¡Cuánto amor vibra en esta tradición!... Sin embargo, así, de pronto, el velo sutil de la emoción azul, y radiante se descorre, a la izquierda, en un rincóncito a propósito arreglado, hay un pesebre pequeño, humilde; es el Sagrado Nacimiento, que también preside la sala familiar, ya modesta o regia...

Largo rato hemos quedado silenciosos como en contemplación. En lo alto del pesebre brilló una estrella, y por el simulado sendero que hábiles manos construyeron, siguiendo el rastro de la estrella — guía, vienen... los TRES REYES MAGOS... ¡Melchor, Gaspar y Baltasar!...

Mi corazón vibra, mi corazón canta, mi corazón ríe... También disfruto de esa euforia que los días de Navidad imparten. Les digo, que, hasta las lámparas eléctricas me parecen más brillantes... Todo me sonríe, todo me parece re-

del Cielo, todo armoniza, y la preocupación queda nula; no se filtra nada más que lo tierno a través del alma.

Peró, otra vez contemplo la estrella — guía... Otra vez el alma torna al momento y una fecha me humedece las pupilas y el corazón que antes sonreía se oprime por una pena inmensa... ¡6 de Enero...

Es cierto que mientras unos se borean deliciosos manjares, no tan sólo el 24 de diciembre, sino, cada día del año, otros hay que no prueban bocado, que imploran la caridad pública; que van en pos del residuo de comida, que un alma caritativa les concede. Que padecen hambre, frío, enfermedad... ¡No es más alta esa voz, que la de nuestra alegría en la conciencia? Pero, al menos, no se le ha dicho al niño portador: "la comida, el vestido, etc. caen del cielo"... No, ellos saben que no hay pan porque

no tienen padre, o bien este no tra baja; porque no hay dinero con que adquirirlo. Saben que si no piden, no se abre la puerta, el frío del portal será más intenso, la noche más hostil, porque el estómago reclamará, y la mano se tenderá inútilmente en la madrugada buscando el pedazo de pan para la boca ávi-

da... y la frazada tibia que no tienen para cubrir el aterido cuerpo. Ellos se enfrentarán a la amargura y lucharán, y el alma se endurecerá prematuramente, porque la amargura de los reveses la cubrirá, apesadumbrándola en sus garras. Pero se enfrentarán sí, e irán contra la realidad doliente de sus vidas mal

— LA —

ZAPATERÍA y TINTORERÍA "GADI"

TIENE PARA USTED



Un producto de la industria nacional
MEJOR,
MAS BARATO

Es imprescindible en todo hogar donde se use calzado blanco ¡ES CONCENTRADO!

tratadas, en un esfuerzo por salvarse. Al menos, allí donde no llega lo sombrío, una voz musitará: ¡ten fé, confía... Y por encima de la tribulación, pasará la fé, baltaré el espíritu.

Pero este día... ¡cuántos sueños, cuantas ilusiones teje la mente infantil Día de Reyes! ¡Qué cría tura, por miseria que le rodee, no alienta el anhelo de un juguete?... En los niños, por sobre la amargura de la vida ingrata, florece la emoción de este día... Ellos, más espíritu que materia, podrán sobreprometerse a la apetencia de una abundante mesa, pero ante los ojos azules de una muñeca rubia, o ya el año, frente a trompos, pelotas, columpios, ¡mucho ideal de ellos, que debiera pertenecerle! ¡Y yo, que estuve tanto tiempo entre pequesines, oyéndoles, apegados a mí ser, recitar el poema de sus puros y felices ensueños, se como se angustia cada almita o bien, crece de tanta dicha el corazón compicido...

Se dirá, cuando exponga un criterio muy personal, que la actualidad ha mustiada la inocencia del niño... Que ya no se cree en los Reyes. Bien, precisamente, porque la vida se ha encargado de mostrarles la verdad. Y no por otra cosa.

Sin embargo yo he visto llorar dolorosamente a una criatura, una gris mañana de Reyes, y preguntar, con el alma retratada, en las palabras ¡por qué Dios es tan malo, que no hizo que los Reyes me dejaran algo? Y el techo de su casa ya no resistía más, y sus zapatos ya no merecían el nombre de tales... Pero él ansiaba un juguete. No precisaba... Un ala... ¡Un ala para elevar su inocencia por sobre los designios oscuros de su infancia! Y así, tantos; tantos creen; tantos esperan... Tantos se defraudan... ¡Qué bien hay, pues, en decir a los niños que los Reyes son unos viejecitos que vienen en ca-

mellos — ¡Por la vía lactea! — o bien que son hormiguitas que penetran por las rendijas de las puertas, etc. o cuantas barbaridades afloren a la imaginación?

La mentalidad del niño normal es absorbente, y de acuerdo con lo que depositamos en su cabeza, él va tejiendo un ambiente en lo íntimo... ¡Por qué sembrar en ellos la desesperanza, el desaliento; duda y rencor? Quizás lo oculte, pero piense: "Si Dios no envió los Reyes a mi hogar porque somos pobres, Dios no es bueno ni nos quiere". O quien sabe cuantas cosas más perjudiciales a sus futuros sentimientos, se arraiguen.

Yo no pretendo romper con una tradición tan dulce y emotiva. A casa ¡no soñé, yo también, y esperé y fui feliz? Y me destiló alguna vez... Por todo esto, y por lo que mis años me han permitido ver, hablo en nombre de ellos los mensajeros de Dios — como dice ese sabio, todo corazón, que es Jinarajadasa — los niños.

Cultivemos la pureza de ellos, de otro modo. No colmando sus cabezas nuevas de tonterías ni mentiras. Al fin, ellos lo saben todo. Hablemos, revestidos de paciencia y ternura, de la festividad de estos días... Cantemos, junto al árbol, al nacimiento, con amorosa devoción, de la Virgen, del Cristo; y cuando de los Reyes tratemos, con verdadera inteligencia, digamos: "Y los TRES REYES MAGOS enviados de Oriente, pusieron ante el lecho de pajas donde sonreía Jesús, el Cristo, oro, incienso y mirra. Por lo cual, mis queridos hijitos, en conmemoración de esta fecha cada año, el 6 de Enero, los padres sentimos regocijo y satisfacción, al dejar junto a vuestras camitas, los juguetes que ustedes anhelan tener. Claro que, todos los padres no tienen la suerte de poder complacer a sus hijos en este día, porque su situación económica...
— Pasa a la Pág. VEINTITRES

LA COMPETENCIA

Su Tienda de Confianza

SIGUIENDO su línea de conducta en emergencias pasadas y debido al acaparamiento que se ha desatado con motivo del proyecto de la nueva ley de divisas

MANTENDRÁ SUS PRECIOS ACTUALES y se complace en anunciar

PARA ESTA NAVIDAD

la siguiente

REBAJA DE PRECIOS

Foulares CASINO, una belleza de 36" ancho, ahora a	2.90
Foulares estampados, en gran variedad, 36" ancho a	1.75
Foulares estampados, gran surtido de colores, 36", a	2.75
Foulares estampados, nuevo surtido, 36" ancho, a	3.00
Foulares INVADER, estampados, 36" ancho, ahora a	4.25
Shantung estampado, maravilloso, a	3.40
Tafetán MOIRE, una lindura en colores y calidad	11.00
Tafetán MOIRE, una tela preciosa de gran moda	9.00
Tafetán MOIRE, la novedad del día	9.00
MOIRE, la sensación de la 5ª Avenida	14.00
Nylon, en todo color y de magnífica calidad	8.00
Aliento de Novia, otra belleza, ahora a	14.00
Celanese, la tela nonplusultra, de gran aceptación	20.00
Casimires, cortes individuales, ingleses, legítimos	230.00
Casimires, ingleses legítimos, ahora el corte a	160.00
Casimires, en piezas, tela de gran calidad, ahora a	140.00
Casimires, en piezas, soberbio surtido, ingleses	110.00
Casimires, en piezas, gran calidad, ingleses	110.00
Medias para caballero, en todo tamaño y color	3.50
Medias para caballeros, surtido completo	3.50
Medias para caballero, todo tamaño	5.00
Medias para caballero, calidad superior	5.00
Medias para caballero, magníficas	2.00

Medias para Señora en las siguientes marcas y calidades:

STYLON M — una gran oportunidad, ahora a	6.50
SHEERLON — lindísimas, muy buenas	7.50
SHEERLON — colores de moda	7.25
LEWIS — finísimas	7.50
LEWIS — una oportunidad	7.25
LEWIS — gran calidad y belleza	8.25
AS YOU LIKE IT — la gran novedad de Nueva York	9.50
AS YOU LIKE IT — en calidades superiores	10.00
AS YOU LIKE IT — la media suprema	11.50

LOGRE TODAVÍA ESTOS SORPRENDENTES PRECIOS



Pídale en todas partes

Un producto de
INDUSTRIA JABONERA LTDA.

Distribuido por:
ALBERTO L. ARCE & CIA. LTDA.

Sintonice nuestro Programa HITS DE JADE todos los días a las 8.30 p. m. — LA VOZ DE AMERICA — 855 Kc.

EL DEPORTIVO "AS" Y SUS 8 PARTIDOS EFECTUADOS HASTA LA FECHA EN DIFERENTES CANCHAS ABIERTAS DEL PAÍS

El cual da el siguiente resultado tres partidos perdidos, tres empatados y dos ganados, con un total de 18 goles a su favor por 18 en contra.—Han tenido una actuación destacadísima en los diferentes juegos Carlos Alberto Umaña S., Cordero Roig y Martínez como defensas ambos

En los primeros días de Setiembre del año en curso un grupo de aficionados al deporte del baloncesto fundaron en Barrio Luján un nuevo equipo de fútbol denominado con el nombre de Deportivo "AS", este nombre lo lleva una de las mejores revistas deportivas del país.

Así pues el ocho del mismo mes celebró su primera reunión dicho equipo el cual la directiva quedó integrada en la siguiente forma. Presidente, José J. Ramírez; Vicepresidente, Enrique Oyarce; Tesorero y a la vez capitán de campo salio electo don Gonzalo Obando, y Secretario de Prensa Manuel Bonilla S., esta directiva es la que está trabajando actualmente.

En la misma reunión se nombraron como socios honorarios a los propietarios de la Revista Deportiva AS.

PRIMER PARTIDO. — La primera presentación que hizo el AS fue contra el Vizcaya, partido el cual estuvo bastante reñido entre ambos desde el principio de la brecha hasta el final, estuvo empatado dicho encuentro a un goal. A pesar de que el AS hacía su primera presentación no dejó ni un instante de dominar este encuentro, que gustó mucho al público asistente.

SEGUNDO PARTIDO. — El segundo partido lo efectuó el AS en la cancha de Sabanilla de Montes de Oca contra el Santa Rita de esa localidad el cual ganaron los locales por la anotación de seis a cuatro de los ases.

TERCER PARTIDO. — El tercer compromiso lo efectuó el AS contra el San Luis F. C. de Cartago, este encuentro se llevó a cabo

en la cancha de la Plaza Iglesias el cual terminó con un empate a cuatro tantos por cada equipo. Luego se jugó un tiempo suplementario lo que por medio de éste lograron ganar los del combinado, por la anotación de 5 por 4 de los Ases.

CUARTO PARTIDO. — El cuarto encuentro lo jugó el AS contra el Santa Rita de Sabanilla de Montes de Oca este encuentro se llevó a cabo en la cancha de San Francisco de Dos Ríos, ya esta vez se cambiaron los papeles, por completo porque fueron los del AS los que hicieron rodar esta vez a los del Santa Rita, por la anotación de cuatro a uno de los santarritenses.

QUINTO PARTIDO. — Este es uno de los mejores encuentros que haya efectuado el AS o sea el juego entre el Madrid F. C. de San Pedro de Montes de Oca contra el Deportivo AS, partido el cual estuvo bastante reñido hasta el final empatado el evento a dos goles, el AS empató este encuentro faltándole escasamente medio minuto para terminar.

El mismo domingo volvió a jugar el AS a las doce horas en la cancha de Cinco Esquinas contra el Veracruz de ese lugar partido el cual logró ganar el AS por la anotación de uno por cero de los veracruzenses. Este encuentro se jugó en honor de una honorable persona de ese lugar el cual obsequió a los vencedores un bonito juego de medallas.

SETIMO PARTIDO. — Y aquí está de nuevo los del AS contra el Vizcaya, en este encuentro los del Vizcaya no nos presentaron el mismo cuadro como nos habían dicho, sino que pusieron un combinado, Vizcaya-Atlas, pero a pesar de eso,

AS no dejó de dominar este encuentro el cual terminó con un empate a cuatro tantos por cada equipo. Luego se jugó un tiempo suplementario lo que por medio de éste lograron ganar los del combinado, por la anotación de 5 por 4 de los Ases.

OCTAVO PARTIDO. — El octavo evento que efectuó el AS lo hizo en la cancha del Cantón de Villa Colón, contra la Reserva de ese lugar, partido que gustó mucho al público que se congregó en los cuatro costados desde el principio hasta el final.

El score de este encuentro fué de un empate a un tanto por bando.

Así pues esta es más o menos una historia pequeña de un equipo de canchas abiertas como lo es el Deportivo AS, desde su fundación ya que le quedan muchos compromisos por cumplir, lo cual le deseamos muy buena suerte.

QUIEN ES CARLOS ALBERTO UMANA S. — Este joven ha sido uno de los mejores jugadores con que cuenta el Deportivo AS, su puesto es de Portero, su labor en los últimos partidos ha demostrado ser una promesa para el futuro.

En sus estudios que realizó en Cuba este muchacho jugó con uno de los mejores equipos de liga menor de fútbol de Cuba como lo es la Asociación Nacional Bancaria. Luego regresó a esta capital donde jugó el campeonato de Barrios de Guadalupe, alineó con el equipo Racing, y al clausurarse dicho campeonato recibió una medalla como premio de su lucida actuación.

MANUEL BONILLA S.
Socio. de Prensa Deportivo "AS"

TRASMUTACIÓN

"Porque era poeta, y estaba enamorado"

Tenía la voz de un pájaro, natural y armoniosa, y sabía alzarle puera, en resonancias de bimbo, como la alondra tempranera cuando saluda al día... Serena a veces, rumbero de fuente, correr del agua sobre piedras. Vibrante, apasionada, las más, igual que las olas crepando chocando sobre una roca, tenía la ignorada rebeldía del canario, pionero de silbos en su jaula de oro... (Golpea las paredes del corazón la sangre, y el latir se hace canto...)

Y juguetona a veces, traviesa y reidora como el chorrito de agua que alegre se despeña, se parecía también a la del jilguero cuando gorjea feliz mientras se embriaga de oxígeno y de azul...

Tenía la voz de un pájaro. Nacido para darse en canciones. Amigo de todos los caminos y de todos los cielos y de todos los árboles. Conocía sus secretos: el del árbol

gozoso de ancha copa esmeralda, el del árbol callado y pensativo y el de aquel de corteza rugosa y áspera, tallado en amarguras... Pudo pasar los días en lo alto de sus ramas, cerquita del firmamento... Pero era poeta, y estaba enamorado de su pena. La amaba en el enigma de su veste de niebla, con sus ojos dormidos como lagos de sombra y sus caricias tristes que podían temblar de llanto en las pupilas y en el mirar un vago tinte de lejanía... Amábalas en silencio, avaramente, llamándolas más suya mientras más escondida. No hablaba de ella a nadie. Era noche en su vida, pero parte de su alma...

Y prefirió por ella, trasmutar su destino de pájaro — alas prontas al vuelo y en el pecho una caja de trinos — por el de simple grillo que canturrea entre las hojas secas, su canción, monocorde...

Porque era poeta y estaba enamorado de su pena...

Humildades de amor!
Ana María, Habert.

Navidades de Antaño

Hace apenas tres o cuatro generaciones antes que la nuestra, la Navidad porteña tenía todavía un antiguo sabor colonial. El nacimiento del Niño Dios constituía una de las mayores solemnidades para toda la sociedad y, aunque esa idea no se ha perdido, eran distintas por cierto las características de su celebración.

Así, por ejemplo, en víspera de toda fecha quedaba suspendido el trabajo y comenzaban a hacerse los preparativos relativos a la ceremonia. Las calles ofrecían un animado espectáculo y eran transitadas por grupos que las recorrían

MOTIVOS NAVIDEÑOS...
VIENE DE LA PÁG. VEINTIDOS —

ga no se los permite... Demos pues, gracias a Dios, porque en esta casa hay salud, paz y prosperidad...

Entonces, amigas mías, cuando hayáis hablado de taj forma que parezca un arrullo, y los pequeños se sientan dispuestos a estimar como conviene cuanto les rodea, vamos bien. Habrá crecido en sus almas, junto con la verdad que es hermosa, fé en la bella Luz que es la por encima de nuestras cabezas. Y si un día, por desdicha, las circunstancias le prohíben cumplir la feliz tradición, no habrán lágrimas en las pupilas ni rencor en los corazones. Bastará un beso terno en sus frentes amadas, para borrar la incomodidad, si la ocultan. Vuestros hijos, amigos, estarán preparados para recibir el bien de cada día, y asimismo para enfrentarse a la experiencia sin claudicar ante el primer embate del destino...

Porque es esa la grande misión de las madres: fortalecer en cuerpo y espíritu a sus hijos; preparar los para las penas y las alegrías que trae la existencia, cada día...

con bandas, orquestas y canciones. Verdaderas "compañías" seguidas de grupos de personas iban llevando el alboroto por los barrios de la Plaza de la Victoria, punto obligado de reuniones populares. Toda esta algazara se prolongaba hasta media noche, interrumpiéndose para la asistencia a la "misa del gallo, pero renovándose hasta entrada el día.

Estas misas se celebraban no sólo en las iglesias centrales, sino también en las más alejadas de la ciudad y en los alrededores era, en tonces, muy común ver cuadros típicos del Buenos Aires antiguo como el de un jinete que llevaba su esposa a la grupa o el de una señorial carroza a la que daban escolta sirvientes montados.

En los hogares realizábase después de la misa la cena de Navidad, que duraba hasta el alba, siendo común que luego se realizaran paseos y cabalgatas. El saludo tradicional de "Felices Pascuas" cambiábase durante todo el tiempo aun entre gente que no se conocía, perpetuándose así el sentimiento de considerar la Navidad como el día apto para celebrar la "paz entre los hombres de buena voluntad".

La gente del pueblo, por su parte, entregábase al baile y en las cercanías de lo que es hoy Plaza Once era famoso un sitio destinado a esta suerte de diversión que estaba bajo la dirección de un "bastonero".

Durante el día 25 empleábase la mañana en descansar y en cumplir con los deberes religiosos.

Por la tarde sucedíanse diversiones organizadas por las autoridades o por los vecindarios como ser: carreras de sortija en Palermo, pablonado, diversos juegos con premios, etc.

ALMACÉN La Granja S. A.

Ofrece para competir en Precios:

RELOJES de bolsillo

RELOJES de pulsera

TIJERAS para Costura

TIJERAS para Bordar

TIJERAS para barberos

TIJERAS para sastres

Papel higiénico

ZAPATOS para tenistas

ZAPATOS para basket

ZAPATOS hule niños

ZAPATOS señora de hule

ZAPATOS de hule en colores modernos

Cortaplumas de bolsillo

CRISTALERIA HIERRO esmaltado

CUCHARAS de alpaca

TENEDORES de alpaca

CUCHARAS café alpaca

RESORTES para muebles

FOCOS eléctricos

CUCHILLOS para cocina

BROCHAS para pintores

PLUMAS de fuente

LAPICEROS

Scripto

El Mejor Regalo de Navidad Una Lata de Galletas Acuña

Distintos tamaños Distintos sabores

Todas deliciosas y altamente nutritivas Latas de ocho libras especiales para familias

GALLETAS ACUÑA

Un regalo exquisito - Un regalo económico Y un regalo que a su vez prestigia a la Industria Nacional.

Fabricadas por SANTIAGO ACUÑA, Heredia

De venta en los principales almacenes de la Capital y de Provincias

SANTIAGO ACUÑA Heredia.

Desea a sus numerosos y distinguidos clientes de capital y provincias

UNAS MUY FELICES PASCUAS y un

PRÓSPERO AÑO NUEVO

"LA TIJERA DE ORO"

Teléfono 1352

Apartado 1120

FABRICA DE ROPA

Hace llegar por este medio a su muy estimable clientela y a todos sus amigos, un cordial saludo, deseándoles a todos

Unas muy felices Pascuas

y

Venturoso Año Nuevo

Aprovechando la oportunidad para ponerse de nuevo a sus gratas órdenes en el próximo año de 1950

Cuento.—

EL TITIRITERO DE LA VIRGEN

En tiempos del rey Luis había en Francia un pobre jugador, natural de Compiegne, llamado Bernabé, que iba de pueblo en pueblo haciendo ejercicios de fuerza y de habilidad.

En los días de feria extendía en la plaza pública un antiguo tapiz, muy usado, y después de haberse atraído a los muchachos y a los panatas con frases bufonescas, y prendidas de un viejo saltimbanquí, y que repetía sin faltar una coma, tomaba actitudes que no eran naturales, y mantenía en equilibrio sobre la nariz un plato de estaño. La multitud le miraba al principio con indiferencia; mas cuando, apoyándose en ambas manos, cabeza abajo, lanzaba a los aires y recogía con los pies seis bolas de cobre, que reducían brillantemente a los rayos del sol, o cuando tocándose la nuca con los talones daba a su cuerpo la forma de una rueda perfecta y jugaba en tal posición con doce cuchillos, elevándose un murmullo de admiración en el público, y las monedas llovían a montones sobre el tapiz.

Sin embargo, como la mayoría de los que viven de sus talentos, Bernabé de Compiegne lo pasaba medianamente.

Ganándose el pan con el sudor de su frente, participaba con exceso de las miserias unidas a la falta de nuestro padre Adán.

Además, no le era posible trabajar tanto como hubiera querido. Para demostrar sus excelentes facultades necesitaba, como los árboles para producir flores y frutos, el calor del sol y la luz del día. Durante el invierno era un árbol sin hojas y casi muerto. La tierra helada era muy dura para el infeliz titiritero, quien —como la cigarra de que habla María de Francia—, experimentaba hambre y frío en la mala estación, pero, de corazón sencillo, soportaba con paciencia sus males.

Jamás había meditado acerca del origen de las riquezas y de la desigualdad entre las clases humanas. Creía ciegamente que si este mundo era malo, no podía dejar el otro de ser bueno, y esta esperanza le sostenía. No imitaba a los libertinos, malhechores y descreídos, que vendían su alma al diablo. No blasfemaba nunca del nombre de Dios; vivía honestamente y, aunque no tenía mujer, tampoco deseaba la del prójimo; porque la mujer es naturalmente enemiga de los hombres fuertes, como se ve por la historia de Sansón que la Escritura nos refiere.

No se inclinaba ciertamente su espíritu hacia los apetitos carnales, y le costaba mucho más renunciar a los tragos que a la mujer; porque sin faltar a la sobriedad, gustaba beber cuando apretaba los calores. Era un hombre de bien, temeroso de Dios y muy devoto de la

Virgen. Cuando entraba en la iglesia nunca dejaba de arrodillarse ante la imagen de la Madre de Dios y de dirigirle esta plegaria:

"Señora, cuidad de mi vida hasta que muera, y cuando haya muerto, hacémeo disfrutar las delicias del paraíso".

II

Pues, señor... Caminaba triste y encorvado al oscurecer de un día muy lluvioso, llevando bajo el brazo sus seis bolas de cobre y sus doce cuchillos envueltos en el arruinado tapiz, y en busca de un albergue para acostarse cenar, cuando tropezó con un monje que seguía el mismo camino, y a quien saludó cortésmente. Como iban los dos a igual paso, comenzaron a hablar.

—Compañero —le interrogó el monje— ¿ved mucho lo que habláis de verde de pies a cabeza? ¿Será tal vez para representar el papel de loco en algún misterio?

—No, padre mío —repuso aquel— Soy de oficio titiritero, aquí donde me veís, y me apellido Bernabé. Mi profesión sería la más bella del mundo si diera para comer todos los días.

—Amigo Bernabé —replicó el monje— ¿ver mucho lo que habláis. No hay estado más feliz que el monástico. En él se celebran las gran-

LA ZAPATERÍA TAPIA

Ganadora del Diploma en la reciente Exposición de Modas Costarricenses envía a su muy estimable clientela su más afectuosa felicitación con motivo de las próximas

PASCUAS Y AÑO NUEVO

deseándoles mucha ventura y prosperidad

1949 1950

dezas de Dios, de la Virgen y de los santos, y la vida del religioso es un perpetuo cántico al Señor.

Bernabé dijo:

—Padre mío, confieso que he hablado como ignorante. Vuestro estado no puede compararse al mío, y aunque tenga mérito el bailar sosteniendo en la punta de la nariz una moneda en equilibrio sobre un palo, este mérito se queda más de cien codos por debajo del vuestro. Bien quisiero, yo como vos, padre mío, cantar diariamente los oficios, y muy especialmente el de la Santísima Virgen, hacia la cual siento particularísima devoción. De buen grado renunciaría al arte en que soy tan ventajosamente conocido, desde Soissons hasta Beauvais, en más de seiscientos villas y aldeas,

para abrazar la vida monástica. Encantó al monje la sencillez del "saltimbanquí, y como tenía buen instinto, reconoció en Bernabé a uno de aquellos hombres de quienes dijo Nuestro Señor: "¡Faz en la tierra a los hombres de buena voluntad!" Y así, le respondió:

—Amigo Bernabé, venid conmigo, y os haré entrar en el convento de que soy prior. El que guió a María Egipcíaca en el desierto, me ha colgado en vuestro camino para llevarlos por la vía de salvación.

De este modo Bernabé se hizo monje. En el convento donde fué recibido, los religiosos celebraban a porfía el culto de la Santa Virgen, y cada uno de ellos empleaba en servirlo todo el talento y la habilidad que Dios le concediera.

El prior, de su parte, componía libros que trataban, según las reglas escolásticas, de las virtudes de la Madre de Dios.

Copiábalos con mano habilísima el hermano Mauricio sobre hojas de vitela.

El hermano Alejandro las embellecía con delicadas miniaturas. Veía se en ellas a la Reina del Cielo sentada en el trono de Salomón, a cuyos pies velaban cuatro leones, y al rededor de su cabeza revoloteaban siete palomas en representación de los siete dones del espíritu Santo; don de sabiduría, don de entendimiento, don de consejo, don de fortaleza, don de ciencia, don de piedad y don de temor de Dios. Acompañábanla seis vírgenes de cabellos de oro: la Humildad, la Prudencia, el Recogimiento, el Respeto, la Castidad y la Obediencia.

A sus pies, dos figurillas desnudas y muy blancas permanecían en actitud suplicante. Eran dos almas que imploran para salvarse, y no en vano seguramente, su todopoderosa intercesión.

El hermano Alejandro representaba, en otra página, a Eva al lado de María, para que se considerase al mismo tiempo el pecado y la redención, la mujer humillada y la virgen exaltada. Admirábase también, en el libro, el Pozo de aguas vivas, la Fuente, el Lirio, la Luna, el Sol y el Huerto cerrado, de que nos habla el Cantar de los Cantares; la Puerta del Cielo y la Ciudad de Dios, y por todas partes había imágenes de la Virgen.

El hermano Marbodio era igualmente uno de los más tiernos hijos de María.

Tallaba sin cesar esculturas de piedras, y así tenía la barba, las cejas y los cabellos blancos de polvo, y sus ojos estaban constantemente hinchados y llorosos; pero conservábase lleno de vigor y de júbilo a su edad avanzada, y visiblemente la Reina del paraíso protegía la ancianidad e su hijo. Marbodio la representaba en un sitial, con la frente circundada por un nimbo de aljófar. Ponía especial cuidado en que los vuelos de la túnica ocultasen los pies de Aquella de quien dijo el Profeta. "Mi amada es como un huerto cerrado".

A veces la representaba también bajo la forma de un niño lleno de gracia, y como si estuviera diciendo: "Señor, tú eres mi Dios". —"Dixi, de ventre matris meae Deus meus es tu" (Salm. 21, 10).

Había, además, en el convento, poetas que escribían, en latín, himnos en honor de la bienaventurada Virgen María, y hasta un picardo que refería los milagros de Nuestra Señora en lengua vulgar y versos rimados.

zas y tan excelente cosecha de obras, lamentábase Bernabé de su ignorancia y sencillez.

—¡Ay! —suspiraba, paseándose completamente solo por el jardínito sin sombra del convento—, ¡qué desgraciado soy al no poder, como mis hermanos, reverenciar dignamente a la Madre de Dios, a quien he consagrado la ternura de mi corazón! ¡Ay, ay! Yo soy un hombre rudo y sin arte, que no tiene para ponerlos a vuestro servicio, Señora Virgen, ni sermones edificantes ni tratados bien expuestos según las reglas, ni finas pinturas, ni estatuas perfectamente esculpidas, ni versos contados por pies y divididos en cadencias. ¡Ay, yo no tengo nada de eso!...

Así gemía Bernabé, y se abandonó los monjes se recreaban con la tristeza. Una tarde en vezando, oyó referir a uno de ellos la historia de cierto religioso que no sabía recitar más que el "Ave-maria". Este religioso era despreciable por su ignorancia, pero cuando murió, brotaron de su boca cinco rosas en honor de las cinco letras del nombre de María, y de ese modo fué revelada su santidad.

Al escuchar aquel relato, Bernabé admiró una vez más la bondad de la Virgen; pero no le consoló el ejemplo de tan dichosa muerte, porque su corazón ardía en celo y que ría glorificar a su dama que está en los cielos...

Buscaba un medio, sin conseguir hallarlo, y cada día se mostraba más afligido, hasta que, despertándose una mañana muy alegre, corrió a la capilla y permaneció solo en ella por espacio de más de una hora. Volvió allí por la tarde.

A partir de entonces, iba diariamente a la capilla a las horas en que estaba desierta, pasando allí buena parte del tiempo que los restantes monjes consagraban al ejercicio de las artes mecánicas y liberales. Ya no andaba triste ni gemía.

Tan singular conducta despertó la curiosidad de los monjes.

Preguntábase la comunidad a qué obedecerían las frecuentes desapariciones del hermano Bernabé.

El prior, cuyo deber es no ignorar nada respecto a la conducta de sus religiosos, decidió observar a Bernabé en sus soledades. Y así, cierto día en que se había encerrado éste, como de costumbre, en la capilla, el venerable prior, acompañado por dos monjes de los más ancianos, fué a mirar por las rendijas de la puerta lo que pasaba dentro.

Vieron a Bernabé que, ante el altar de la Santísima Virgen, con la cabeza para abajo y los pies en alto, jugaba con seis bolas de cobre y doce cuchillos. Hacía en obsequio de la santa Madre de Dios los ejercicios que la habían granjeado mayores alabanzas. No comprendiendo que aquel hombre sencillo ponía así al servicio de la santa Virgen su talento y su arte, los ancianos acusáronle de sacrilegio.

Sabiendo el prior que Bernabé tenía el alma inocente, le consideró caído en demencia. Disponiéndose los tres monjes a sacarle violentamente de la capilla cuando vieron a la Santísima Virgen descender las gradas del altar para enjuagar con un paño de su manto azul el sudor que corría por la frente de su titiritero.

Entonces el prior, bajando la cabeza hasta juntar el rostro con el suelo, dijo estas palabras:

—¡Bienaventurados los limpios de corazón, porque ellos verán a Dios! —"Amén" —respondieron los ancianos, besando la tierra.

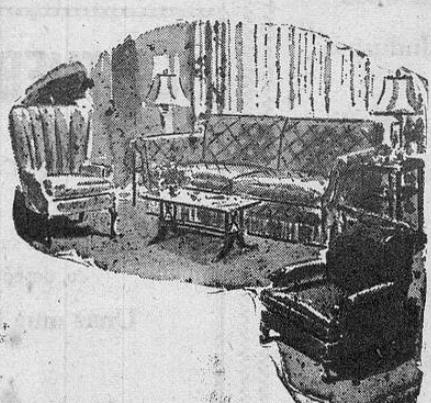
Al ver tal concurso de alaban-

Preciosas

LAMPARAS

EUROPEAS

Colgantes y de mesa

Los estilos más bellos y modernos que han llegado al país, en el más completo surtido

ALFREDO ESQUIVEL y Cía., Ltda.

Teléfono: 2667 - 3636 San José, Costa Rica